

The Open Door

Immaculate Conception Catholic Church
Newsletter—December 2008



Dear Parishioners,

As we prepare for the season of Christmas, let's put aside all the human trappings of presents and decorations and parties and consider the greatest present given to us, the birth of Jesus Christ and all that the Messiah promises us. In return, what can we give to Jesus? Each of the readings of the Sundays of Advent gives us reason to pause as we prepare our gifts to Him. Just consider a few of these passages –

Isaiah 64, 7-8 “We are the clay and you are the potter. We are all the work of your hands.” (...and God doesn't make trash.)

2Peter 3, 7 13-14 “What we await are new heavens and a new earth where, according to his promise, the justice of God will reside.” “So, beloved, while waiting for this, make every effort to be found without stain... and at peace in his sight.” (Let's clean up our act and sleep well.)

Isaiah 61, 11 “As the earth brings forth its plants, and a garden makes its growth spring up, so will the Lord God make justice and praise spring from all nations.” (He will bring us peace.)

1Thessalonians 5, 19-22 “Do not stifle the spirit, test everything; retain what is good. Avoid any semblance of evil.” (Firmly resolve, with the help of his grace, to sin no more and to avoid the near occasion of sin.)

Luke 1, 38 “Let it be done to me according to thy word” (Not my will, but thine be done.)

1 Corinthisian 1, 8 “He will strengthen you to the end, so that you will be blameless on the day of our Lord Jesus Christ.”

Christ will come, be prepared. Celebrate this Christmas by keeping Christ in it. May you all have a Blessed Christmas season!

Rejoice in His love,

A handwritten signature in cursive script that reads "Fr. David".

Father David

Queridos Parroquianos,

Al prepararnos para la temporada de Navidad, pongamos a un lado los atributos humanos de regalos y decoraciones y fiestas y consideremos el mejor de todos los regalos que se nos ha dado, el nacimiento de Jesucristo y todo lo que el Mesías nos promete. ¿A cambio, que es lo que podemos darle a Jesús? Cada una de las lecturas de los domingos de Adviento nos da una razón para hacer una pausa al preparar nuestras ofrendas a El. Considere solamente algunos de estos pasajes –

Isaías 64, 7-8 “Nosotros somos el barro, y Tú eres nuestro alfarero; todos nosotros somos la obra de tus manos,” (...y Dios no crea basura)

2 Pedro 3, 13-14 “Mas nosotros esperamos, según la promesa de Dios, cielos nuevos y una tierra nueva en que reine la justicia. Con una esperanza así, queridos hermanos, esfuércense para que Dios los encuentre en su paz, sin mancha ni culpa.” (Hagámoslo bien y durmamos bien,)

Isaías 61, 11 “Pues así como brotan de la tierra las semillas o como aparecen las plantitas en el jardín, así el Señor hará brotar la justicia y la alabanza a la vista de todas las naciones.” (El nos traerá paz.)

1 Tesalonicenses 5, 19-22 “No apaguen el espíritu, examínenlo todo y quédense con lo bueno. Eviten toda clase de mal.” (Firmemente resuelvan, con la ayuda de Su gracia, no volver a pecar y evitar todo ocasión cerca del pecado.)

Lucas 1, 38 “Hágase en mi tal como has dicho.” (No mi voluntad, sino que se haga la tuya.)

1 Corintios 1, 8 “El los mantendrá firmes hasta el fin, para que estén sin mancha el día en que venga Cristo Jesús, nuestro Señor.”

Cristo vendrá, estén preparados. Celebren esta Navidad manteniendo a Cristo en ella.

¡Que todos ustedes tengan una Bendita Temporada Navideña!

Regocijense en Su amor,

Padre David

Merry Christmas / Feliz Navidad

Introducing...Deacon Dave

My name is Dave Kaminsky. I was ordained by Bishop Thomas O'Brien as a Permanent Deacon on November 4, 2000. For the past eight years I have been assigned to St Frances Cabrini parish in Camp Verde. Bishop Thomas Olmsted has now discerned a need for me to serve as deacon at Immaculate Conception parish. I look forward to serving you in this capacity as an additional deacon. A transition like this presents new opportunities, challenges and, probably, a learning curve. I hope that I can meet these successfully. I know many of the parishioners here and hope to get to know all the rest of you. I promise to do my best to serve your parish well. I pray for the success of all the ministries and projects at Immaculate Conception church (especially the building project). And I ask for your prayers as I begin this new chapter in my ministry. Thank you and God bless you!



*Deacon Dave and wife Pat/
El Diácono Dave y su
esposa Pat*

Presentando...Diácono Dave

Mi nombre es David Kaminsky. Fui ordenado por el Obispo Thomas O'Brien como un Diácono Permanente el 4 de noviembre de 2000. Por los últimos ocho años e sido asignado a la Parroquia de St Frances Cabrini en Camp Verde. El Obispo Thomas Olmsted ahora ha discernido la necesidad de que yo sirva como diácono en la Parroquia de la Inmaculada Concepción. Tendré el placer de servirlos en esta capacidad como un diácono adicional. Una transición como esta presenta nuevas oportunidades, retos y, probablemente, aprendizaje. Espero que yo tenga éxito. Conozco a muchos de los feligreses aquí y espero llegar a conocer al resto de ustedes. Prometo hacer lo mejor que yo pueda para servir su parroquia bien. Oro por el éxito de todos los ministerios y proyectos en la iglesia de la Inmaculada Concepción (especialmente el proyecto de construcción). Y les pido sus oraciones al comenzar este nuevo capítulo de mi ministerio. ¡Gracias y que Dios los Bendiga!

ACT REPORT - October 1 – October 30, 2008
REPORTE ACT - octubre 1 – octubre 30, 2008

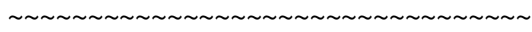


ACT Pledges / Promesas ACT	\$20,152
Windows / Ventanas	1,056
Building Fund / Fondo de Construcción	<u>4,143</u>
TOTAL RECEIVED /	
TOTAL RECIBIDO	\$25,351

MEMORIAL BRICKS

Starting in January we will be taking applications for the Memorial Brick Plaza. We hope that everyone who has contributed to our capital campaign will participate in this program. This is also a good way to begin a new contribution to our building campaign.

Samples of the brick colors and printing will be available. Arrangement for payment can also be made. More information will be available in the church office.



LADRILLOS CONMEMORATIVOS

Comenzando en Enero aceptaremos aplicaciones para La Plaza de Ladrillo Memorial. Esperamos que todos quienes contribuyeron a nuestra campaña de capital participen en este programa. Este es tambien una buena manera de comenzar una nueva contribución a nuestra contribución de construcción .

Muestras de los colores y letras de los ladrillos estaran disponibles. Arreglos de pago se pueden hacer. Mas información estara disponible en la oficina de la iglesia.

Christmas Mass Schedule	Horario de las Misas de Navidad
Wednesday, December 24 Vigil Masses for Christmas 7pm, 9pm (in Spanish), Midnight	Miercoles, 24 de diciembre Misa de Vigilia de Navidad 7pm, 9pm (en español), Medianoche
Thursday, December 25 Solemnity of the Nativity of the Lord 9:30 am (bilingual)	Jueves, 25 de diciembre La Solemnidad de la Natividad de nuestro Señor 9:30 am (bilingue)
Wednesday, December 31 Mass at 5:30 pm	Miercoles, 31 de diciembre Misa a las 5:30 pm
Thursday, January 1 Mass at 8:30 am Holy Day of Obligation	Jueves, 1 de enero Misa a las 8:30 am Santo Dia de Obligación

BUILDING COMMITTEE PROGRESS REPORT

November 2008

The spread footings have been completed except for the Northwest tower, which should be completed next week. The foundation stem wall forms are nearing completion to floor height. Excavation has started for the under floor ducts to be used for return air in the heating and air conditioning. Preliminary work has started for the plumbing and electrical, which includes layout and sleeves through foundation for piping.

Sewer lines have been connected to existing manhole and extended to and around the building.

The water lines have been connected to the existing main and extended near the building.

Future parking lot has been graded and graveled.



*Construction continues at the site. /
Continua la Construcción*

COMITÉ DE CONSTRUCCIÓN – REPORTE DE PROGRESO

noviembre 2008

Ya se completaron las zapatas con excepción de las de la torre noroeste, las cuales deberían terminarse la semana próxima. Las paredes de los cimientos están por terminarse a la altura del suelo. Empezamos la excavación para los ductos que se usaran para el retorno del aire de calefacción y aire acondicionado. También empezaron trabajos preliminares de los sistemas de plomería y eléctricos, los cuales incluyen el trazo y mangas dentro de los cimientos para la tubería.

La tubería del alcantarillado ya está conectada a la alcantarilla principal y se ha extendido hasta y alrededor del edificio.

La tubería de agua ya está conectada al tubo principal y se ha extendido hasta cerca del edificio.

Lo que va a ser el estacionamiento ya lo nivelaron y le pusieron grava.

OUR LADY OF GUADALUPE

It was December of the year 1531, a short ten years since the Aztec empire had surrendered to Hernan Cortez, the Spanish conquistador. Juan Diego, a 57 year old Indian and widower who had converted to Catholicism, was walking to Mass when, coming from Tepeyac hill, he heard birds singing and someone calling his name. He climbed the hill and there saw a beautiful, dark skinned girl, surrounded by light, who spoke to him in Nahuatl, his native tongue. The Lady told Juan Diego that she was the Virgin Mary, Mother of the one true God. She asked that Juan Diego go see the Bishop and tell him that she wanted a church built on that site so she could show her love and compassion to the faithful and so she could listen to their sorrows and laments and cure them.

The Bishop kindly listened to Juan Diego but did not believe him. When he reported this to the Virgin, she asked that he return and convince the Bishop. The Bishop still did not believe him and asked for a sign. The following day Juan Diego's uncle became very ill and was close to death. Juan Diego went looking for a priest and to avoid running into the Virgin went around the other side of Tepeyac hill. She, however, met him on that side and told him that his uncle was healed. She instructed him to climb the hill, cut the flowers that he would find there, and bring them to her. He found roses of Castille which had never grown there. He cut them and put them in his tilma to carry them and protect them from the cold. Returning to the Virgin, she rearranged them and sent him on to the Bishop.



The Bishop saw him for the third time. Juan Diego explained what had happened, dropped the ends of his tilma and the flowers tumbled to the floor. The Bishop and everyone else in the room fell to their knees for on the tilma was the image of the Virgin of Guadalupe, just as Juan Diego had described her. Today on the peak of the Cerro del Tepeyac you will find a simple chapel marking the spot where tradition says the Virgin first appeared to Juan Diego. Below stand the old Basilica of Guadalupe, which dates to the mid 1500's replaced by the New Basilica dedicated in 1976. Juan Diego's tilma with the imprint of the Virgin hangs over the main altar in the New Basilica.

Juan Diego was canonized on July of 2002 at the Basilica of Guadalupe in Mexico City by Pope John Paul II, and became the first indigenous saint of the Americas.

The Virgin of Guadalupe has been named the patroness of the Americas and her sanctuary, La Villa de Guadalupe, is visited by an estimated 20 million faithful each year.

This year we will be celebrating the Feast of the Virgin of Guadalupe, at Immaculate Conception on Friday, December 12th starting with a procession at 5:00 pm and Mass at 6:00 pm. Please come join us in honoring the Patroness of the Americas, our Lady of Guadalupe.

NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE

Era diciembre del año 1531, cortos diez años después de que el imperio Azteca se rindió al conquistador Hernán Cortez. Juan Diego un viudo indígena que se había convertido al Catolicismo, iba caminando rumbo a Misa cuando desde el cerro del Tepeyac oyó el canto de pájaros y alguien llamando su nombre. Subió el cerro y ahí vio a una bella morena jovencita, rodeada por luz, quien le habló en Nahuatl, su lengua nativa. La Señora le dijo que ella era la Virgen María, Madre del Dios verdadero. Le pidió que Juan Diego fuera a ver al Obispo y que le dijera que ella quería que una iglesia fuera construida en ese sitio para que ella pudiera demostrar su amor y compasión hacia los fieles y para que pudiera escuchar sus penas y lamentos, y remediarlos.

El Obispo escucho a Juan Diego amablemente pero no le creyó. Cuando él se lo reporto a la Virgen, ella le pidió que regresara y convenciera al Obispo. El Obispo no le volvió a creer y pidió que le trajera una seña. El día siguiente el tío de Juan Diego se puso muy enfermo cerca de la muerte. Juan Diego fue en busca de un sacerdote y para evitar encontrarse con la Virgen, le dio vuelta al cerro del Tepeyac. Más ella le salió al encuentro y le dijo que su tío había sanado. Le pidió que subiera al cerro, cortara las flores que ahí encontraría y se las trajera. Encontró rosas de Castilla que nunca crecían ahí. Las corto, las puso en su tilma para llevárselas y protegerlas del frío. Regreso con la Virgen, ella arreglo las flores y lo mando a que fuera a ver al Obispo.

El Obispo lo escucho por tercera vez. Juan Diego explico lo que había ocurrido, desenvolvió su tilma y cayeron las flores. El Obispo y todos los presentes cayeron de rodillas pues en la tilma estaba la imagen de la Virgen de Guadalupe, tal como la había descrito Juan Diego. Hoy en la cima del Cerro del Tepeyac se encuentra una sencilla capilla marcando el lugar, que según la tradición, es donde la Virgen se le apareció por primera vez a Juan Diego. Al pie del cerro están la antigua Basílica de Guadalupe que viene de mediados de los años 1500's y que fue reemplazada por la Nueva Basílica dedicada en 1976. La tilma de Juan Diego con la imagen de la Virgen cuelga arriba del altar principal en la Nueva Basílica.

Juan Diego fue canonizado en julio de 2002 en la Basílica de Guadalupe en la Ciudad de México por el Papa Juan Pablo II convirtiéndose en el primer santo autóctono de las Américas.

La Virgen de Guadalupe es la patrona de las Américas y su santuario, La Villa de Guadalupe, lo visitan aproximadamente 20 millones de fieles cada año. Este año vamos a celebrar la Fiesta de la Virgen de Guadalupe, en la Inmaculada Concepción el viernes 12 de diciembre empezando con una procesión a las 5:00 pm y la Misa a las 6:00 pm. Por favor únase a nosotros para honrar a la Patrona de las Américas, nuestra Señora de Guadalupe.

**To view the Immaculate Conception
Parish Calendar
For December 2008
Using your internet browser
Go to**

<http://www.ic-cc.org>

**On the left side of the page
Click - Calendar of Events**

ADVENT
by Deacon Dave

In Advent, the church gives us the opportunity to review and strengthen our belief, our faith practices, and our lives. Although Advent is a penitential season, it is uplifting as its end is filled with the joy of remembering the Nativity of Jesus.

There are several ritual and liturgical happenings that are unique to this season. We begin with the Blessing of the Advent wreath, a symbol with a wealth of meaning. Towards the end we may bless our Christmas trees, and our Christmas manger scenes. Beginning on December 17, the joyful expectations is increased in the Liturgy of the Hours with the so-called “O-Antiphons” before the Canticle of Mary during Vespers. Decorations around the altar are more subdued, but we begin (usually early) with setting out Christmas decorations. Certain feasts are celebrated during Advent, most notably that of our parish patron, The Immaculate Conception, remembering Mary’s absolutely pure beginning of life. We also celebrate Our Lady of Guadalupe. This is most appropriate because the image we have from Juan Diego’s tilma represents a young woman who is pregnant. Whatever else we do, it is important to remember that this season is a continuing example of God’s great love for all mankind, of His promise to send a Messiah, and of what He is willing to do for us to offer the hope of eternal life with Him.



ADVIENTO
por el Diácono Dave

Durante Adviento la iglesia nos da la oportunidad de examinar y reforzar nuestra creencia, la práctica de nuestra fe, y nuestras vidas. Aunque Adviento es un tiempo de penitencia también es edificante ya que culmina con el gozo del recuerdo del Nacimiento de Jesús. Hay varios rituales y liturgias que se realizan únicamente en esta época. Empezamos con la bendición de la Corona de Adviento, un símbolo con un rico significado. Hacia el final bendeciremos nuestros árboles de Navidad, y las escenas del pesebre Navideño. Empezando el 17 de diciembre aumenta la alegre expectativa en la Liturgia de las Horas con las llamadas “Antífonas” antes del cantico a María durante la Vísperas. Las decoraciones alrededor del altar son más moderadas pero nosotros empezamos (normalmente temprano) a poner decoraciones Navideñas. Algunas fiestas son celebradas durante el Adviento, notablemente la de la patrona de nuestra parroquia, La Inmaculada Concepción, recordando la absoluta pureza de María desde el principio de su vida. Celebramos también a Nuestra Señora de Guadalupe. Lo cual es muy apropiado por que la imagen que tenemos en el manto de Juan Diego es la representación de una joven mujer embarazada. Cualquiera otra cosa que hagamos, es importante recordar que esta temporada en un continuo ejemplo del gran amor de Dios por todos los hombre y su promesa de enviar al Mesías y de lo que El está dispuesto a hacer por nosotros con el fin de ofrecer la esperanza de la vida eterna con El.

Our Lady of the Valley
English Learners Program

We have completed our first semester, and all feel it was very successful. We want to thank our volunteer teachers for devoting their valuable time to this worthy endeavor, and of course our students for persevering in their studies and attendance.

We had an end of semester get together (potluck) for all involved in the program. There were over 100 people in attendance. Teachers presented their students with photographs of their individual classes and the administrators presented each teacher with a book bag made especially for Our Lady of the Valley ELL Program.

This has been a most gratifying ministry, but as one might expect, the teaching materials are costly. This Christmas Season, in the spirit of giving, and to celebrate the birth of our Savior, consider making a donation to help cover the cost of educational materials or agree to sponsor a student (\$50 per semester). If interested please contact the parish office at 634-2933.

We are always looking for volunteer teachers, no experience necessary. If you think you might be interested call Rosie Lee at 646-9335.

~~~~~

***Nuestra Señora del Valle***  
**Programa para Aprender Ingles**

Ya terminamos nuestro primer semestre, y todos están de acuerdo que fue un gran éxito. Queremos darles las gracias a los maestros voluntarios por dedicar su valioso tiempo a este esfuerzo merecedor, y también a los alumnos por perseverar en sus estudios y su asistencia.

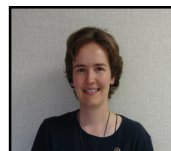
Cuando terminamos el semestre tuvimos una cena “potluck” para todos los que participaron en el programa. Más de 100 personas asistieron. Los maestros dieron a sus alumnos fotografías de sus clases individuales y los administradores le dieron a cada maestro una bolsa para libros hecha especialmente para el Programa ELL de Nuestra Señora del Valle.

Este ha sido un ministerio muy satisfactorio, pero como se imaginaran, el costo de los materiales de enseñanza es alto. Esta Temporada Navideña, en el espíritu de dar, y para celebrar el nacimiento de nuestro Salvador, considere hacer una donación para cubrir los costos del material educativo o tal vez quisiera usted patrocinar a un alumno (\$50 por semestre). Si está interesado por favor comuníquese con la oficina de la parroquia al 634-2933.

También estamos en busca de maestros voluntarios, no se necesita experiencia. Si está usted interesado por favor llame a Rosie Lee al 646-9335.

# Youth News/Noticias de la Juventud

By Allison McCord,, Youth Evangelization Coordinator /  
Evangelización Juvenil



## Youth Group Activities

Our fall retreat was a blast! We heard about St. Paul's radical decision to follow Jesus. Then we climbed the high ropes course, an experience that taught us to trust in the Lord no matter what, to work together and help each other get to heaven. We talked about how the Lord wants to give us victory, and if we walk with Him, He can do great things through us!

A big thank you to the Scott family and all the parents and core members who volunteered at The House of Martyrs vs. Hell-- it was a huge success! The teens did an awesome job of setting up and working our "martyr room". We had scenes depicting St. Stephen's and St. Thomas More's martyrdoms, and Jesus on the cross. One of our teens hand-made Jesus' crown of thorns. Visitors were reminded, "He was pierced for our offenses, crushed for our iniquities; upon Him was the chastisement that makes us whole, by His stripes we are healed." Isaiah 53:5. Over 300 people came and saw our teens witness their faith in Jesus! We are blessed to have such an exceptional group of teens!

---

## Actividades del Grupo Juvenil

¡Nuestro retiro de otoño fue un gran éxito! Oímos la decisión radical de San Pablo de seguir a Jesús. Después escalamos el camino de las altas cuerdas, una experiencia que nos enseñó a confiar en el Señor, no importa que, trabajar juntos y ayudar el uno al otro a alcanzar el cielo. Hablamos acerca de cómo el Señor desea darnos la victoria y si nosotros caminamos con El, ¡El podrá hacer grandes cosas a través de nosotros! Unas sinceras gracias a la familia Scott y a todos los padres y a los miembros centrales que fueron voluntarios en la casa de Los Mártires vs. El Infierno – ¡fue un gran éxito! Los jóvenes hicieron un formidable trabajo para plantear y trabajar en nuestro “cuarto de martirio.” Tuvimos escenas que describían los martirios de San Esteban y de San Tomas More, y de Jesús en la Cruz. Uno de nuestros jóvenes elabora a mano la corona de espinas. A nuestros visitantes se les recordó que: “El fue atravesado con una lanza por nuestras ofensas, crucificado por nuestros pecados. Sobre El cayo el castigo que nos salvo, por Sus heridas hemos sanado.” Isaías 53:5. ¡Mas de trescientas personas vinieron y vieron a nuestros jóvenes siendo testigos de su fe en Jesús! ¡Hemos sido bendecidos al tener tan excepcional grupo de jóvenes!

### ***St. Joseph's Catholic School Report***

*Each month Saint Joseph's school will showcase an individual that is vital to the on going success of our school.*

#### **Ira Piper**

Think of information technology and it would be Ira Piper, of Piper PC that would receive a standing ovation for the hours of technical support he has given to our staff. He has not only given his time, but thousands of dollars worth of computer equipment to St. Joseph's. If we need anything Ira can get it, get it up and running and makes it seem so easy.

Ira began building IT systems for friends and family and has two years as a Microsoft Tech. Piper's PC in Sedona has over 10 years of home and business computer experience. Ira and his wife are the proud parents of Mathew, Daniel and daughter Nevaeh. When asked where the name for his daughter came from he simple said" It is HEAVEN spelled backwards". He has designed and implemented an IT strategy for our school and has worked around our limited budget. Ask any student and you will hear that the technology used in their classrooms is great and fun. Ask any staff member and they will tell you that their jobs are easier because of Ira's generosity. We are blessed to have him as part of our St. Joseph family.

~~~~~

Reporte de la Escuela St. Joseph's

Cada mes la escuela de Saint Joseph, resaltara a un individuo que es esencial para el continuo éxito de nuestra escuela.

Ira Piper

Cuando uno piensa en tecnología de información, uno pensaría en Ira Piper , de Piper PC quien recibiría un aplauso por las horas de apoyo tecnico que a dado a nuestros empleados. No solo a dado de su tiempo, pero miles de dolares de equipo de computacion a St. Joseph's. Lo que necesitamos Ira lo puede adquirir, hacerlo funcionar y lo hace parecer tan facil.

Ira comenzo construyendo sistemas IT para amistades y familia y tiene dos años como Tecnico Microsoft. Piper's PC en Sedona tiene mas de 10 años de experiencia de computacion para el hogar y para negocios. Ira y su esposa son los padres de Mathew, Daniel e hija Nevaeh. Cuando le preguntan de donde vino el nombre de su hija dice sencillamente, "Es Heaven (cielo) alrevez". El a diseñado e implementado una estrategia IT para nuestra escuela y a trabajado dentro de nuestro presupuesto limitado. Pregunta a cualquier estudiante y escucharas que la tecnología usada en nuestros salones es estupenda y divertida. Pregunta a cualquier de nuestros empleados y te diran que sus trabajos son mas fáciles por la generosidad de Ira. Hemos sido bendecidos por tenerlo como parte de nuestra familia St. Joseph.

**Changes in our Parish / Cambios en Nuestra Parroquia
For the Period 10.15.08--11.15.08 / Por el Periodo 10.15.08--11.15.08**

Welcome to our new parishioners / Bienvenida a los nuevos parroquianos:

Adrian & Neldira Alcaraz	
Maximino & Maria Matilde Martinez Ibarra Basaldua	
Michael & Joyce Connelly	Albert & Rosemary Corneto
Judy Hockelberg	Maricela & Stephen Moore Lomeli
Zulma Lomeli	Scott & Pamela Malmgren
Michael & Diane McCann	Lavonne O'Brien
Bill Rheinfelder	Ramon A. & Brenda L. Garcia Rivera
Jaime A. & Helen Romo	Herman & Yolanda Winans

We pray for those recently deceased / Rezemos por los recientes fallecidos:

Roberta Hoffman	Ray C. Benites
George Lovett	Roselind H. Starr
Bernice Powell	

IMMACULATE CONCEPTION PASTORAL COUNCIL

My Dear Sisters and Brothers in Christ:

Isn't it wonderful to watch the building of the new church? Every time we come to the church or the office we can see more that has been done. Before long we will all be celebrating Mass in our new church. Our dream of over 35 years is coming true.

Congratulations to all who helped make the first semester of the English language classes a HUGE success. Thanks to Ruth Wicks and Rosie Lee for many hours of time and talents well spent. Plans are in the works for the second semester and the Church Finance Council has voted to help get that session underway. Kudos to Mary Hayes for all the hours of research needed to complete the grant application, which was submitted recently.

We are looking forward to the all of the Holy Days and Holidays. Dec. 8th, Feast of the Immaculate Conception, and Dec. 12th, Feast of our Lady of Guadalupe. We are planning a Mass on Sunday evening, Dec. 7th, with a procession at 5:00 pm. In another section of the newsletter is an article about the festival on the 12th. We all look forward to that evening's events.

May Our Blessed Lord pour many Blessings on you and yours during this holiday season. Our liturgies for Advent and Christmas times are very dear to all of us and Christmas Eve and Midnight Mass are Masses that are looked forward to all the year.

Your Pastoral Council sends you all the Best for the Advent and Christmas Season and a Happy, Blessed New Year.

Linda Lee Chambon-Gay, Chairperson Pastoral Council

St. Vincent de Paul / San Vicente de Paul

Thank you for all of the support that we have received from our very generous parish. Not only through donations but through the time that has been offered by several parishioners who have volunteered to help to serve the poor. We are truly blessed!



Gracias por todo el apoyo que hemos recibido de nuestra generosísima parroquia. No solamente por las donaciones sino por el tiempo que han ofrecido muchos parroquianos quien voluntariamente han ayudado a servir a los pobres. Estamos verdaderamente bendecidos!

October report/Reporte de Octubre

Parish Collection / Colecta	\$1,002
People Served / Personas Servidas	215
Food Boxes Distributed / Cajas de Comida Distribuidas	117
Client Aid Dispersed (incl. rent, utilities, transportation, etc.) / Dispersión de Asistencia (incluye renta, utilidades, transportación, etc.)	1,062

CONCILIO PASTORAL DE LA INMACULADA CONCEPCIÓN

Mis Queridos Hermanos y Hermanas en Cristo:

¿No creen que es fantástico ver cómo va la construcción de la nueva iglesia? Cada vez que venimos a la iglesia o a la oficina podemos ver más de lo que se está haciendo. Dentro de poco estaremos celebrando la Misa en nuestra nueva iglesia. Nuestro sueño de más de 35 años se está realizando.

Felicidades a todos los que ayudaron a que el primer semestre de las clases de Inglés fuera un GRAN éxito. Gracias a Ruth Wicks y Rosie Lee por sus muchas horas de trabajo y sus talentos. Están planeando el segundo semestre y el Concilio de Finanzas de la Iglesia ha aprobado dinero para ayudar. Gracias a Mary Hayes por todas las horas de investigación que se necesitaron para completar la solicitud de subvención que acabamos de enviar.

Con gran anticipación estamos en espera de los Días Santos y Días Festivos. El 8 de diciembre, la Fiesta de la Inmaculada Concepción, y el 12 de diciembre la Fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe. Tenemos planeada una Misa la tarde del domingo 7 de diciembre con una procesión a las 5:00 pm. En otra sección de este boletín se encuentran detalles sobre el festival para el 12 de diciembre.

Que Nuestro Santísimo Señor lo llene de Bendiciones a usted y los suyos durante esta temporada festiva. Las liturgias durante la temporadas de Adviento y Navideña nos son muy queridas a todos nosotros y las Misas de Nochebuena y de Medianoche son Misas que esperamos con anticipación todo el año.

Su Concilio Pastoral les desea lo Mejor para la Temporada de Adviento, la temporada Navideña y un Feliz y Santo Año Nuevo.

Linda Lee Chambon-Gay, Presidenta del Concilio Pastoral